

www.BibleForChildren.org

Məco 1



Cànsè shèldù nyâ y yó, Yi zě rə twĩ máléka Gabəreyəə
Gəlile tənà y cə òdù wě, ò yíl Nazarete, e vò kě-byĩ èdù
sono. Kě-byĩ y y'à yíl Marc. È y'à n'ê jí pyǒ Dəvyidi dwí
rí lò mèdù, n' yíl Zhozefu.



Màléka y wò mò: “Μαρε, bèká dùr
ywě yé. Yi n'ê nyĩ mú òdè sóno
nánfòlò. N m'â zə pŭ, n lù byĩ.
N m'â ce n yil bè Yezu. N mà
n yè lò mòbó n sù Cinu yírh.
Bè m'a byě mò bè Dĕ
cébal Byĩ. Cinu Yi mà n ce n
jòm n da Dəvyidi pyèlè dègwã
y yó. N mà n cini Zhakəəbe dwí
rí byinə nè la gaga, sə n pyèlè ré
t'â la zhǒ yé.”



Mare zě n wò màléka y ne: “Etər kon
m’a tó né, à gé yəl bal pár mó?”

Màléka y wò mò: “Eshirhə náàcèné
m’a só ò yó, Dě cəbal jàn dé yè
né òdé mó. Wó rəmyé yilə,
byĩ mú ò la lúl mó mà
n yè Yi rə cĩ mu.
Bè m’a byě mò bè
Yi Byĩ.”



Dwã né nèmyé mó wē, Mare zē làlà ndé yèwâl
n vò Zhide tənà y cò òdù wè, ò wò pyàr
cəcəl wə, n yí n zù Zakare sō kèlé wa,
n ce Eləzabete. Eləzabete
gé nyèè ñ cò mó, ñ byí
mú já n zhì ñ wē n fùù.
Eləzabete sú ndé
Eshirhə náàcèné,
n zē n bya dē dē n
wò Mare ne: “Nò
bwəl du kana bé gakó,
sə ñ pŭ byí mú mye
nò bwəl!”



Nyĩnə bə̀ gə̀ lùl Yezu Kristə̀ né.
Ná Mares̀ yà́ n̄ né́ n̄ jí
Zhozefu, sə̀ Mares̀ zo pũ̀ ndé
Eshirhə̀ náàcènéné́ jàn ndé̀ bə̀
gwě̀ yè̀ jòm ndé̀ dwã̀ yé. N̄
byal Zhozefu yà́ n̄ wó
wu-cángá cébal. N̄ yà
n̄ tá́ n̄ yầl n̄ zhìlì
Mares̀ yil yé. Rə̀myé́
ce, n̄ zòm n̄ gú n̄ wě̀ bə̀
n̄ mà̀ n̄ zhě̀ mò̀ n̄ vùr
mò shéshé.



Ń gé yà ń né ń téré rěmyé yi ní, Cinu màléka èdù lyí mu
ń dàrhà wě, e wò mò: “Děvyidi byí Zhozefu, bèká dūr
ywě yé. Jǒm ñdé ñ kě Mare, bè pwí y kèbé
ń zhe mó wó Eshirhə náàcèné tum.
Ń mà n lù byí. Ñ m’â ce ń yil bè Yezu,
bè wó ńmyě ń mà n vwârh ń dwí lyì
bí bè yè-bèlwàálé wě.”



Zhozefu gá zě jan dé wa, ń wèrhé òdè Cinu màléka y gá byili mu ní. N jòm òdé ń kě mó, sè ń yè ń pàr Iwar kòn m'e yí ń byí mú lul. N ce ń yil bè Yezu.



Dwã né nèmyé wě, pyš Səzaare Ogusti po nyí bè bè gál
lũ lyì bí púlépúlé. Lyì bí gako y'à zhèl gál mó, lò gako ñ
da-dö wə. Zhozefu yà ñ
wó pyš Dəvyidi kwálá y lò.



Rèmyé ce n zě n zhřr Nazarete ne, Gəlile tənà y wa, n vò
Zhide tənà y wa, Dəvyidi da-dö w bə n'ê byě bə
Betələyem mó wa, muni
bə kě řmyč řndé ř kě Mare.
Mare jà ř yà
ř zhe pŭ.



Bè gá y'à ñwéné gàà yi
ní, Marε lul dẽ ré tú e yí.



N lù bal-byĩ. Wó nmyě n yal n byĩ nāyéh mó. Sə bə yè
jàà nε zhələ bé jì y wě yé. Rəmyé yilə,
n pyípyílí mu ndé kàmè-jèrh,
n cĩ mu vwámá kùlkǒ wə.



Vwã-ènònà y'à n'ê zwi gaa, go w wa, bè m'ê yili bè
pyisi. Cinu màléka èdù lyi bi. Cinu zùwé y pwé dé yêr
rè kékélé be. Ywé nánfòlò zè be.

Màléka y zé e wò be: “Á
bèk'á dùr
ywé yé.
Nyí à zhe
yò-ècònò à
la ába byilu.”



“Ò m’a yè wu-nyõ nánfòlò dwí rí púlépúlé yilə. Bè lùl
mòbó ñ la ába zõ mó zà Dəvyidi da-dõ wə. Ñmyě ñ wó
Kristə mó, Cinu mú mòbó Yi y’à bwəl
nyí bè rə m’a twĩ n bè mó.

Nyĩnə kɔn
dèbè rə m’a
ce á lwar ñ
pára: á m’â
nə byì-shémé

bè pyípyílí ñdè
kàmè-jèrh, è
pyě vwàmá
kùlkó wə.”



Rèmyé yó, Arəzana màlékabá nánzhəzhǒ tú bə súlí
màléka y nɛ, bə n'ê cèrhé Yi bə zhe: “Yi
nə còrhó dǔ Arəzana wa, sə yè-zúlé
jòm cɛ yó ndé numbyíné



bé rə só mó!”



Màlékabá gé kwě bə vò dɛ, vwā-ènònà bé zɛ̀ bə̀ n'ê wèl dwā ne: “Bànà né lyɛ̀ né yí Bətə̀ləyem, né nə̀ yò w ò wèrhé, Cinu cĩ néba ò nyí mú.”



Bə zhǐr bə vò làlà, bə yí bə nə Mare òdé
Zhozefu òdé byì-shémé y è pyě vwàmá
kùlkǒ w wə. Bè gé no byì-shémé yá, bə zě
bə cǐ kon dèbé màléka y y'à byili bi
bèsóbwèlé námpólé y èmyé yil
mó.



Bè lùl Yezu
Bətələyem né, Zhide
tənà y wa, pyǒ
Eroode pyèlè ré yi ní.
Rèmyé kwã né,
Iwarna shí

yi-pwírí səta, bə bə Zhərəzalem,
bè n'ê bwèrh bə zhe: “Yě Zhwifubá
pyǒ mó bə lùl mó ηwéné né? Né no ń
cāmésǒ w yi-pwírí səta, né zǐ né
bàn mò co.”



Rèmyé yó, Erɔɔde shèè n byè
Iwarna bɛ, n bwèrh bè
náàcèné n nyí wó dǒ yi ní
bè nɔ cãmésǒ wá. N zǐ n
byili bi Βετəλəyεm sómá yá,
n wò bε: “Zhəlne á pyà
bèsóbwèlé y náàcèné. Á gə
tú á nɔ ya, s’á k’á kwǐ á b’â
byili ni, mùni àmyε vò a
ce yə.”



Bè gè cili kɔn dèbè pyǒ mó byili bi mú bə zhè, bə zhĩr bə
la bə sómá yá. Cãmésǒ w bə y'à jèrè bə nə yi-pwírí

səta mó tó bə yé, o vò o zhì jàà y
kèbè bèsóbwèlé y ηwéné è wē
mó yó wə. Bə yí bə zù kèlé wa,
bə nə bèsóbwèlé y òdè è ná

Μαρτ, bə tu bə
nèdwéné yó, bə
wùlì è yé né.



Bə pul bə zhĩ rí nyí ni, bə vùr pansε bə pa. È y'à wó sánémá ñdé wě rə lwě nānyènyèlé, bə n'ê byě bə ãsã ñdé myíiri. Rəmyé kwã né, Yi byili bi bə dàrhà wě, bə bə bək'a k'e tó Erōde sono yé. Bə zě bə kwè sómá dõ bə vò jè.



Lwarna bé gé k'a kwě bə zhè,
Cinu màléka zě e bə e lyí
Zhozefu ń dàrhà wě, e wò mò:
“Zě ń zə bèsóbwèlé y ńdé è ná
ń mé dùr ń vò Ezhibtí, ń jòm
gàà ń mé dě à gə tú à pə
mó nyí sé ká bà. Nyĩ
Eroode né ń yâl n ce bə
pyà bèsóbwèlé y bə gu.”

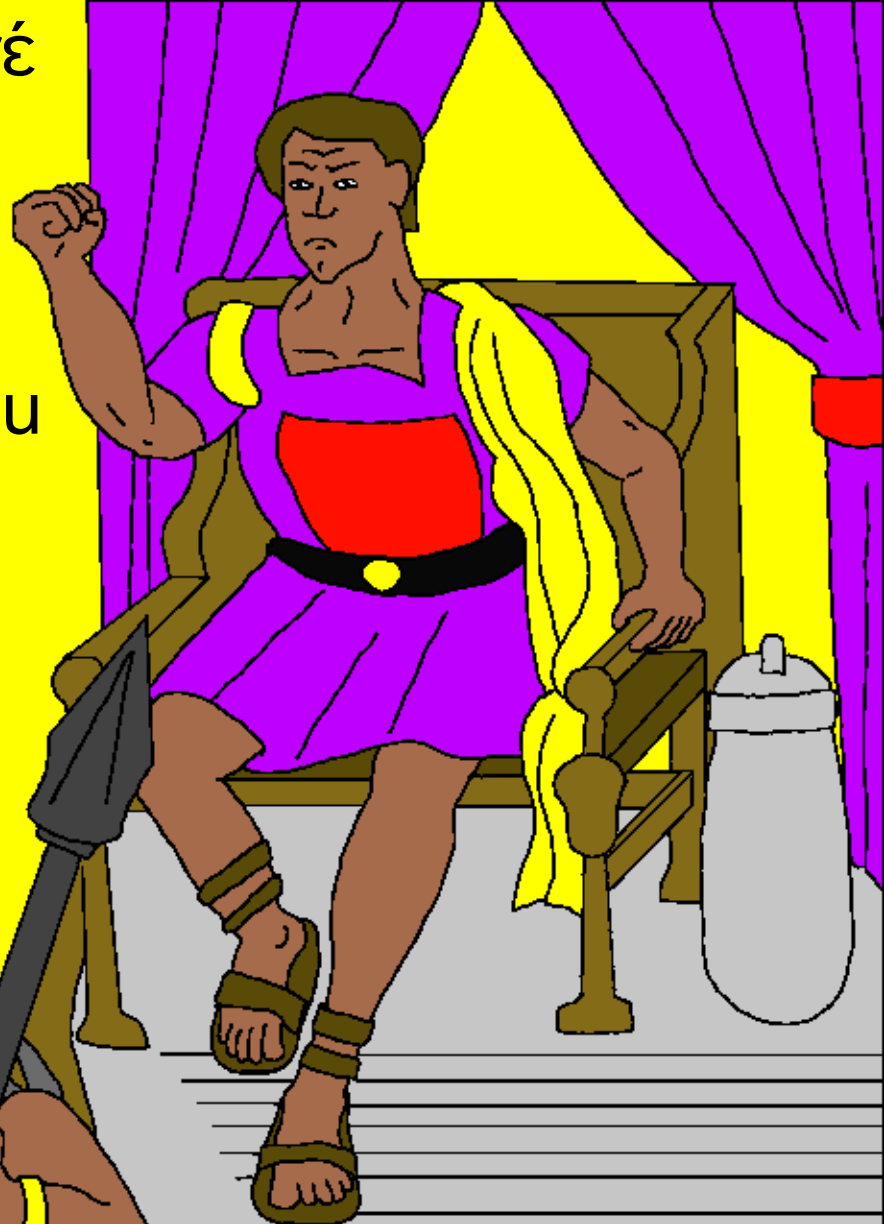


Rèmyé yó, Zhozefu zě cęcě y
wě n zə bèsóbwèlé y ñdé è ná
n mə n vò Ezhibti, n jòm gàà
kən m'e yí Erōde cu. Rèmyé
wèrhé m̀nì ga kən dé dèbé
Cinu yà ñ tó ñ nyì-zwennə
mó dennε n byili
mú pyìrh. Ñ yà ñ wòwè:
“À byě à byĩ mú n du
Ezhibti ní.”



Eroode gé pwírí Iwarna bé jéjèré
mo, n̄ lyim zē dē´dē´, n zē n pə
nyí n̄ kwā-lyì bí ni, bè bè zhəl
Bətələyem ndé ceme né nyèbé
nè bwél gàà mó gakó wē, bə gu
bèsóná bé byèbé bè yú byinə
nèlyè ndé byèbé bè gwē yè

byinə



nèlyè yí mú gakó.



Wó Iwarna bé gé y'à tú ñ sō, bē
b'e byili mu dē ré tēbē bē no
cāmésō w mó ñ téré.



Eroode gé cùwè, Cinu màléka
lyí Zhozefu ń dàrhà wě Ezhbiti
ní, e wò mò: “Zě ń zə
byĩ mú òdé ń ná ń ká mé vò
Esərayei, bə byèbé bə y’à
n’ê pyà mò bə la gu mú
gakó cùwè.”



Sə ń gə nyèè bè wó Erɔɔde byĩ Arkələyuusi ń wó Zhide
pyč ń da jàà wà, ń dùr
ywě ndé gàà jòm, n
zhĩr n vò Gəlile ndə Yi
gə y'à byili mu ń
dàrhà né
wě
né,

n jòm
Nazarete né Gəlile
təná y wa. Rəmyé wèrhé m̀nì
ga kɔn dèbé Yi nyì-zwennə bé y'à byili
m̀y pyìrh. Bè y'à byili bè bè m'a byě Kristə mó bè
Nazarete lyì byĩ.



Yi swéné lǔ w dǔ́dǔ́ kon m'e yí rə twǐ
rè byì-dùwè y ò wē, m̀nì ga lò mòbó
gakó ò zù mù sè ò bèká jé yé, sé nə
nyǔ mè t'â la zhǔ.



Orom 3:23

Iyì bí gako wèrhé yè-bèlwàáɛ, ce bè twér k'ê tènέ Yi zùwé
y wě yé.

Orom 6:23

Zhènà, yè-bèlòló kwândé wó cu, sə pené y Yi n'ê pe nánfò
mó, wó nyũ mè t'â la zhǒ, né Cinu Yezu Kristə jàn yilə.

Eberəbá 9:27

Lò gako mē sə n cì twər rədù sá, Yi zǐ rə bür n bürsì.

Efeze 2:8,9

Wó Yi gé só ába dǐ́ dǐ́ mó è ce rə vwârh ába, á gé zhí
Kristə ne mó yilə. Remyé wó Yi pené. È dè ámyč sō remyé
shí ní yé. È dè á tùm-ècènà nè ce á nè vwârh yé. Èta, lò lò
wàr n mà n zhě n cìn dǐ́ yé.



Oròm 10:9,10 Ì gə púr ò nyí ò byili bè Yezu wó Cinu, ò gə zwě nyí ò wu w wě bè Yi bwìrhì mu, ò b'â nə vwârh. Zhènà, numbyíní gə zhí Yi ni è wě, rə n'ê ce è k'ê bè dóó zhe yé. È gə púr è nyí è byili bè Yezu wó Cinu, Yi n'ê vwârh ya.

Zhã 3:16,17 Yi swéné lū w dĕ ě ě ě kən m'e yí rə twĩ rə byì-dùwè y ò wě, m̀nì ga lò mòbó gakó ò zù mù sə ò bèká jé yé, sé nə nyũ mè t'â la zhǒ. Yi yè rə Byĩ mú twĩ lū w wě bè ñ ké ò b̀rsì n pə w còrhò-tum yé. Rə twĩ mù m̀nì ga lū w lyì bí tó ñmyĕ dennε bè nə vwârh.

1 Zhã 5:11-13 Zhèn-byilu mú m̀myé mó wó, Yi gé pə néba nyũ mè t'â la zhǒ mó, sə wó rə Byĩ mú dennε rə tó né rə pə mɔ néba. Lò mòbó Yi Byĩ mú ñwéné ò wě, ò zhe nyũ mú m̀myé mó, sə lò mòbó Yi Byĩ mú tènέ ò wě, ò bè nyũ mú m̀myé mó zhe yé. À n'â kĕ sébέ ré tèbé à la ába pə, m̀nì á lwar b'âmyĕ byèbé á zù Yi Byĩ mú mú zhe nyũ mè t'â la zhǒ.



Məco 1-2; Lwiki 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Lyélé NT (lee) © 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/LEEWBT/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

